

**Регламент на Съвета (ЕО) № 1267/1999 от
21 юни 1999 година за създаване на
структурен предприсъединителен
механизъм**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 308 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет,

като взе предвид становището на Комитета на регионите,

in Erw?gung nachstehender Gr?nde:

(1) като има предвид, че в заключенията на Европейския съвет от Люксембург на 12 и 13 декември 1997 г. се предвижда изграждането на засилена пред- присъединителна стратегия за страните-кандидатки от Централна и Източна Европа, както и отделна пред-присъединителна стратегия за Кипър;

(2) като има предвид, че в заключенията на Европейския съвет от Люксембург на 12 и 13 декември 1997 г. се предвижда помощта, предвидена в Настоящия регламент, да се предоставя за момента на десетте страни-кандидатки от Централна и Източна Европа;

(3) като има предвид, че Регламент на Съвета (ЕО) № 622/98 от 16 май 1998 г., относно помощта за страните-кандидатки в рамките на пред- присъединителната стратегия, и по-специално за установяване на партньорства за присъединяване, предвижда партньорствата да имат една единствена рамка за приоритетните области и за всички разполагаеми средства за пред-присъединителната помощ;

(4) като има предвид, че пред-присъединителната стратегия включва разпоредби за структурен пред-присъединителен механизъм (наричан по-долу "ИСПА"), който има за цел да приобщи страните-кандидатки към инфраструктурните норми на Общността и които предвижда финансова помощ за мерки в областта на околната среда и транспортната инфраструктура;

(5) като има предвид, че помощта на Общността по ИСПА, както и помощта на Общността по силата на Регламент на Съвета (ЕИО) № 3906/89 от 18 декември 1989 относно икономическата помощ за Република Унгария и за Народна република Полша 6, и помощта на Общността по силата на Регламент на Съвета (ЕО) № 1268/1999 г. от 21 юни 1999 г. относно помощта на Общността по пред-присъединителните мерки за земеделието и за селското развитие в страните-кандидатки от

**Регламент на Съвета (ЕО) № 1267/1999 от
21 юни 1999 година за създаване на
структурен предприсъединителен
механизъм**

Централна и Източна Европа в периода на пред-присъединяване,⁷ ще бъдат координирани в съответствие с Регламента на Съвета (ЕО) № 1266/1999 от 21 юни 1999 г. за координиране на помощта за страните-кандидатки в рамките на пред-присъединителната стратегия, който изменя и допълва Регламент (ЕО) № 3906/89,⁸ и ще се подчиняват на условните разпоредби, залегнали в Регламент (ЕО) № 622/98 и на индивидуалните решения, отнасящи се до партньорствата за присъединяване;

(6) като има предвид, че следва да се търси правилното равновесие между финансирането на мерки за транспортната инфраструктура и финансирането на мерки в областта на околната среда, предвид особеното положение на страните бенефициенти;

(7) като има предвид, че помощта на Общността по ИСПА би трябвало да улеснява въвеждането, от страните-кандидатки, на достиженията на правото на Европейските Общности в областта на околната среда, както и да допринася за трайното развитие в тези страни;

(8) като има предвид, че в Решение на Европейския парламент и на Съвета № 1692/96/ЕО от 23 юли 1996 г. за насоките на Общността в развитието на трансевропейска транспортна мрежа⁹, са описани критериите за проектите от съвместен интерес, които, при необходимост, трябва да се спазват при избора на приемливи мерки по силата на Настоящия регламент;

(9) като има предвид, че оценката на нуждите от транспортна инфраструктура (ОНТИ – (ЕВІТ фр.)), извършена от Съвета, би трябвало да улеснява процеса за подбор на приоритетните мерки, с оглед развитието на трансевропейска транспортна мрежа в периода на пред-присъединяване;

(10) като има предвид, че Комисията следва да пристъпи към показателно разпределение, между страните-кандидатки, на всички заделени ресурси на Общността по ИСПА, с оглед улесняване предприемането на мерките;

(11) като има предвид, че точка 17 от заключенията на Европейския съвет от Люксембург на 12 и 13 декември 1997 г. предвижда разпределението на финансовата помощ за държавите, участващи в процеса на разширяване, да се основава на принципа на равнопоставеност, независимо от датата на присъединяване, като особено внимание се отделя на най-нуждаещите се държави;

(12) като има предвид, че размерът на отпусканата помощ от Общността по ИСПА би трябвало да се определя по такъв начин, че да се засилва ефектът от ресурсите, да се насърчава съфинансирането и използването на частни финансираия, и да се отчита способността на мерките да отчитат съществени нетни печалби;

(13) като има предвид, че използването на помощта на Общността трябва да бъде максимално прозрачно на равнище финансово подпомагане и стриктен контрол за използването на кредитите;

**Регламент на Съвета (ЕО) № 1267/1999 от
21 юни 1999 година за създаване на
структурен предприсъединителен
механизъм**

(14) като има предвид, че в интерес на правилното управление на помощта на Общността, предоставена по ИСПА, е необходимо да се предвидят ефикасни мерки за оценка, наблюдение, преценка и контрол на операциите, а следователно и разпоредби определящи принципите за оценка, същността и способите за наблюдение, както и мерките в случай на нередности или на неспазване на условията, предвидени при отпускането на помощта по ИСПА;

(15) като има предвид, че по време на преходния период от 1 януари 1999 г. до 31 декември 2001 г., всяко позоваване на еврото трябва, по правило, да се подразбира и като позоваване на еврото като парична единица, по смисъла на член 2, второто изречение от Регламент на Съвета (ЕО) № 974/98 от 3 март 1998 г. за въвеждането на еврото¹⁰ ,

(16) като има предвид, че при прилагането на Настоящия регламент Комисията трябва да бъде подпомагана от комитет по управление;

(17) като има предвид, че прилагането на мерките, предвидени в Настоящия регламент, са от естество да допринесат за осъществяването на целите на Комисията; че Договорът не предвижда, за приемането на Настоящия Регламент, други права за действие, освен тези, предвидени в член 308,

**Регламент на Съвета (ЕО) № 1267/1999 от
21 юни 1999 година за създаване на
структурен предприєдинителен
механизъм**

Член 1 - Определение и цел

1. Създава се структурен пред-присъединителен механизъм, наричан по-долу "ИСПА" (ISPA (фр.)). ИСПА предоставя помощи, предназначени да допринесат за присъединяването към Европейския съюз на следните страни-кандидатки: България, Естония, Унгария, Латвия, Литва, Полша, Румъния, Словакия, Словения, Чешката Република (наричани по-долу "страни бенефициенти"), в областта на икономическото и социално сближаване, и на околната среда и транспорта, съгласно разпоредбите на Настоящия регламент.

2. Помощта на Общността, предоставена по ИСПА, допринася за осъществяването на целите, определени в партньорството за присъединяване на всяка държава бенефициент, и в съответните национални програми за подобряване на околната среда и транспортната инфраструктура.

Член 2 - Избираеми мерки

1. Помощта на Общността по ИСПА включва проекти, фази от даден проект, които са технически и финансово независими, групи проекти или съвкупност от проекти в областта на околната среда или на транспорта (наричани най-общо по-долу "мерки"). Дадена фаза от проект може да обхваща и подготвителните, пред-проектни и технически проучвания, необходими за осъществяването на проекта.

2. Общността отпуска помощи по ИСПА за целите, цитирани в член 1 за:

(а) мерките в областта на околната среда, даващи възможност на страните бенефициенти да се съобразяват с изискванията на достиженията на правото на Европейските Общности в областта на околната среда, и с целите на партньорствата за присъединяване;

(б) (б (фр.)) мерките в областта на транспортната инфраструктура, които имат за цел да насърчават трайните начини за придвижване, и по-специално мерките, които представляват проекти от съвместен интерес на основата на критериите на Решение № 1692/96/ЕО, както и тези, които дават възможност на страните бенефициенти да отговорят на целите на партньорствата за присъединяване, включени са взаимната връзка и оперативността на националните мрежи помежду им, както и връзката и оперативността им с трансевропейските мрежи, включително и достъпа до тези мрежи.

Мерките трябва да имат достатъчен обхват, за да могат да оказват значително въздействие върху опазването на околната среда или върху подобряването на инфраструктурните транспортни мрежи. Общата стойност на всяка мярка, по принцип, не може да възлиза на по-малко от 5 милиона евро. При надлежно мотивирани случаи, предвид съществуващите условия, общият размер на мярката може да бъде под 5 милиона евро.

3. Осигурява се баланс между мерките в областта на околната среда и мерките в областта на транспортната инфраструктура.

4. Помощ може да се отпусне, също така, и за:

(а) подготвителни проучвания, свързани с избираемите мерки, включително и тези, които са необходими за тяхното осъществяване;

**Регламент на Съвета (ЕО) № 1267/1999 от
21 юни 1999 година за създаване на
структурен предприсъединителен
механизъм**

(б) (b (фр.)) технически мерки, включително информационни и рекламни действия, и по-специално:

- (i) хоризонтални мерки, като сравнителни проучвания за оценка на въздействието на помощта от Общността;
- (ii) мерки и проучвания, които спомагат за оценката, наблюдението, преценката или за контрола на проектите, както и за засилване и осигуряване на координацията и свързаността на проектите с партньорствата за присъединяване;
- (iii) мерки и проучвания, които допринасят за ефикасното управление и за осъществяването на проектите, и които позволяват да се направят необходимите корекции.

Член 3 - Финансови ресурси

Помощта на Общността по ИСПА се отпуска за периода от 2000 г. до 2006 г.
Годишните кредити се решават от бюджетния орган в рамките на финансовите перспективи.

Член 4 - Показателно разпределение

Комисията, заседавайки съгласно процедурата цитирана в член 14, извършва показателно разпределение по страни, бенефициенти на пълния размер на помощта на Общността по ИСПА, на основата на критериите за население, брутен вътрешен продукт на глава от населението, изчислен на базата, както на покупателната способност, така и на площта. Това разпределение може да бъде приспособено, за да отчита получените резултати в течение на предходните години, от всяка страна бенефициент, при прилагането на мерките по ИСПА. Също така, се взимат под внимание, съответните нужди на държавите в областта на инфраструктурата на околната среда и на транспорта.

Член 5 - Съответствие с политиките на Общността

1. Мерките, финансирани от Общността по ИСПА, отговарят на разпоредбите, приети в европейските споразумения, включително и на правилата по прилагането на разпоредбите в областта на държавните помощи; те допринасят за провеждането на политиките на Общността, и по-специално на тези, в областта на опазването и подобряването на околната среда, както и в областта на транспортните и трансевропейските мрежи.
2. Комисията осигурява координирането и свързаността между предприетите мерки в връзка с Настоящия регламент и мерките от други помощи по бюджета на Общността, по-специално помощите в рамките на инициативи на Общността в областта на трансграничното, транснационално и междурегионално сътрудничество, помощи по операции на Европейската инвестиционна банка (BEI (фр.)), включително чрез нейния пред-присъединителен механизъм, както и от други финансови механизми на Общността, и информира за това учредения съгласно член 14, комитет.
3. Комисията се стреми да координира и свързва предприетите мерки в страните бенефициенти по силата на Настоящия регламент и дейностите на Европейската банка за възстановяване и развитие

**Регламент на Съвета (ЕО) № 1267/1999 от
21 юни 1999 година за създаване на
структурен предприсъединителен
механизъм**

(BERD(фр.)), Световната банка и други подобни финансови институции, като информира за това, учредения съгласно член 14, комитет.

Член 6 - Форми и размер на помощта

1. Помощта на Общността по ИСПА може да се осъществява под формата на пряка неизплатима помощ, изплатима помощ или всякаква друга форма на помощ.

Изплатената помощ на органа за управление или на всеки друг държавен орган се използва от тях за същите цели.

2. Размерът на помощта на Общността, предоставена по ИСПА, може да достигне 75% от държавните разходи или отнесените към тях разходи, включително разходите на органите, чиито дейности се осъществяват в административна или законова рамка, поради което те могат да бъдат отнесени към държавните органи. Комисията може да реши, съгласно процедурата, цитирана в член 14, да увеличи този размер до 85%, ако сметне, че размер над 75% е необходим за осъществяването на съществени проекти, с цел реализиране на общите цели на ИСПА. С изключение на случаите на изплатима помощ или на случаите, при които има съществен интерес за Общността, размерът на помощта се съкращава, за да се вземе в предвид:

(а) възможността за съфинансиране;

(б) (b (фр.)) възможността мерките да породят трайни печалби;

(в) (с (фр.)) адекватното прилагане на принципа "замърсител-платец".

3. Мерките, пораждащи печалби, цитирани в параграф 2, буква (б) (b (фр.)) са:

(а) инфраструктури, чието използване предполага разходите да се поемат от ползвателите;

(б) (b (фр.)) доходоносни капиталовложения в сектора на околната среда.

4. Подготвителните проучвания и мерките за техническа помощ могат да бъдат финансирани, по изключение, на 100% отобщата стойност.

Целият размер на направените разходи, по инициатива на Комисията или за нейна сметка, съгласно настоящия параграф, не може да превишава 2% от цялата дотация по ИСПА.

Член 7 - Оценка и одобрение на мерките

1. Комисията приема решения относно мерките за финансиране по ИСПА съгласно процедурата, определена в член 14.

2. Страните бенефициенти подават молби за помощ до Комисията. Тя може, обаче, да отпуска помощ по собствена инициатива съгласно член 2, параграф 4, когато съществува преобладаващ интерес на Общността..

3. Молбите съдържат:

(а) информацията, изброени в Приложение I.

(б) (b (фр.)) всякаква полезна информация, гарантираща, че мерките отговарят на разпоредбите на Настоящия регламент и на критериите, определени в Приложение II, и по-специално, че социално-икономическите преимущества, които ще се получат в средносрочен план, съответстват на мобилизираните ресурси.

**Регламент на Съвета (ЕО) № 1267/1999 от
21 юни 1999 година за създаване на
структурен предприсъединителен
механизъм**

4. След получаването на молба за помощ и преди одобрението на дадена мярка, Комисията пристъпва към подробна оценка, за да отчете съответствието на мярката с определените в Приложение II, критерии.

5. В решенията на Комисията, одобряващи мерките, се определя размерът на финансовата помощ, финансовия план, както и всички необходими разпоредби и условия за осъществяването на мерките.

6. За дадена мярка, комбинираната помощ по ИСПА и по друг механизъм за помощ от Общността, не превишава 90% от всички направени разходи по тази мярка.

7. Комисията приема съвместните правила за признаването на разходите съгласно процедурата, определена в член 14.

Член 8 - Задължения и плащания

1. Комисията изпълнява разходите по ИСПА съгласно разпоредбите на финансовия регламент, които се прилага по отношение на общия бюджет на Европейския съюз, на основата на финансов протокол, съставен между Комисията и страната бенефициент.

Бюджетните годишни задължения обаче, които се отнасят до помощта, отпускана за мерките, се осъществяват по един от следните два начина:

(а) задълженията по мерките, цитирани в член 2, параграф 2, с продължителност равна или надвишаваща две години, по правило и в зависимост от буква б) (b (фр.)) се осъществяват на годишни траншове.

Задълженията по първия годишен транш се осъществяват след съставянето на финансовия протокол. Задълженията по следващите траншове се осъществяват на основата на първоначалния или на ревизиран финансов план за мярката, и се осъществяват, по принцип, в началото на всяка бюджетна година и най-късно до 1 април на текущата година, в зависимост от предвижданията за разходите по мярката, по време на текущата бюджетна година.

(б) (b (фр.)) за мерките с продължителност по-малка или равна на две години, или когато помощта на Общността не превишава 20 милиона евро, първото задължение в размер, които може да достигне до 80% от помощта, може да бъде осъществено в момента на съставянето на финансовия протокол. За оставащата част се взема предвид напредването в изпълнението на мярката.

2. С изключение на надлежно аргументирани случаи, помощта, отпусната за мярка, чието изпълнение не е започнало през предвидения договорен период, се анулира.

3. Плащанията на финансовата помощ могат да се осъществяват под формата на аванси или на междинни плащания, или на остатък на основата на оправданите и действително изплатени разходи.

Комисията може да определи подробни правила, отнасящи се до плащанията, според установената в член 14 процедура.

4. Подробните разпоредби относно начините на плащане се съдържат във финансовия протокол, подписан/установен/съставен с всяка една страна бенефициент.

Член 9 - Управление и контрол

**Регламент на Съвета (ЕО) № 1267/1999 от
21 юни 1999 година за създаване на
структурен
механизъм**

1. Комисията приканва страните бенефициенти:

(а) да изградят от 1 януари 2000 г., и във всеки случай най-късно до 1 януари 2002 г., системи за управление и контрол. Тези системи трябва да гарантират:

(i) правилното използване на отпуснатата помощ по Настоящия регламент, съгласно принципите за правилно финансово управление;

(ii) разделянето на функциите за управление и контрол;

(iii) точността на декларациите за заверените, пред Комисията, разходи, и наличието на счетоводни системи, които се основават на оправдателни документи, подлежащи на проверка;

(б) (b (фр.)) да упражняват редовен контрол за правилното изпълнение на мерките, финансирани от Общността;

(в) (c (фр.)) да предотвратяват нередностите и да предприемат нужното съдебно дирене;

(г) (d (фр.)) да си възвръщат изгубените, поради нередност или немарливост, фондове.

2. Без да накърняват осъществявания от страните бенефициенти контрол, Комисията и Сметната палата могат, чрез посредничеството на своите сътрудници или на упълномощени представители, да осъществяват на място контрол от технически или финансов характер, включително и под формата на сондажи или заключителни одити.

3. Подробните начини за осъществяване на принципите, залегнали в параграф 1 и 2, се съдържат в съставения, със страната бенефициент, финансов протокол и в сключените споразумения между Комисията и тази държава в областта на сътрудничеството и координацията на програмите и методите за контрол. Комисията информира за това създадения, съгласно член 14, комитет.

4. Финансовият протокол съдържа също така разпоредби за съкращаване, прекъсване или отнемане на помощта в случай, че осъществяването на дадена мярка не оправдава от части или изцяло помощта, която е отпусната.

5. Прилагайки Настоящия регламент, Комисията следи за зачитане принципите на правилно финансово управление, като взема предвид също така и елементите, съдържащи се в Приложение III.

Член 10 - Използване на еврото

1. Сумите, вписани в молбите за помощ и в съответните финансови планове, са изразени в евро.

2. Размерът на помощите и финансовите планове, одобрени от Комисията, е изразен в евро.

3. Декларациите за разходите, в подкрепа на съответните молби за плащане, са изразени в евро.

4. Плащанията на финансовата помощ, отпусната от Комисията, се извършват в евро на посочения, от страната бенефициент, орган за получаване на плащанията.

Член 11 - Наблюдение и последваща оценка (ex post (фр.))

Страните бенефициенти и Комисията следят осъществяването на мерките, по силата на Настоящия регламент, да бъде предмет на последващи мерки и оценка съгласно разпоредбите на Приложение IV.

Член 12 - Годишен доклад

Комисията представя на Европейския парламент, на Съвета, на Икономическия и социален комитет, както и на Комитета на регионите, годишен доклад относно помощта на Общността, отпусната по ИСПА. Този докладът съдържа информацията, изброени в Приложение V.

Европейският парламент представя становището си по този доклад в срок от три месеца. Комисията пояснява по какъв начин е взела под внимание това становище.

Комисията следи държавите бенефициенти да бъдат редовно информирани за дейностите на ИСПА.

Член 13 - Информация и реклама

1. Страните бенефициенти, които отговарят за осъществяването на мерките, ползващи финансовата помощ, предоставена от Общността по ИСПА, следят тези мерки да се рекламират както подобава, за да:

- (а) запознаят общественото мнение с ролята, която Общността изпълнява във връзка с мерките;
- (б) (b (фр.)) запознаят потенциалните бенефициенти и професионалните организации с възможностите, които дават тези мерки .

Страните бенефициенти следят, по-специално, за поставянето на добре видими пана, уточняващи, че дадена мярка се съфинансира от Общността, като се вписва и емблемата на Общността, както и за надлежното участие на представители на европейските институции в най-важните обществени прояви, свързани с отпуснатата помощ по ИСПА.

Те информират ежегодно Комисията за инициативите, предприети по силата на настоящия параграф.

2. Комисията приема подробни разпоредби в областта на информацията и рекламата, в съответствие с процедурата, предвидена в член 14.

Тя ги предоставя, за сведение, на Европейския парламент и ги публикува в "Официален вестник на Европейските общности".

Член 14 - Комитет

1. Комисията се подпомага от Комитет по управление, който включва представители на държавите-членки и се председателства от представител на Комисията (наричан по-долу "Комитет"). Европейската инвестиционна банка посочва представител, който не участва в гласуването.

2. Представителят на Комисията внася в Комитета проект за решенията, които следва да се вземат. Комитетът дава своето становище по проекта в срок, който председателят може да определи в зависимост от спешността на обсъждания въпрос. Становището се взема с мнозинството, предвидено в член 205, параграф 2 от Договора за приемане на решенията, които Съветът взема по предложение на Комисията. По време на гласуването в Комитета, гласовете на представителите на държавите-членки се отчитат според тежестта на гласовете, предвидена в предходния член. Председателят не участва в гласуването.

**Регламент на Съвета (ЕО) № 1267/1999 от
21 юни 1999 година за създаване на
структурен предприсъединителен
механизъм**

3. (а) Комисията приема мерките, които незабавно се прилагат.

(б) (b (фр.)) Все пак, ако тези мерки не съответстват на становището на Комитета, Комисията незабавно уведомява Съвета за това . В този случай:

- Комисията отлага прилагането на, приетите от нея, мерки за срок, който ще се определя във всеки акт приет от Съвета, но който в никакъв случай не може да превишава три месеца, считано от датата на уведомяването на Съвета,

- Съветът, заседавайки с квалифицирано мнозинство, може да вземе друго решение в рамките на срока, предвиден в предходното тире.

4. Комитетът може да разглежда всеки въпрос, отнасящ се до прилагането на Настоящия регламент, който му е бил представен от неговия председател, включително и по искане на представител на дадена държава-членка.

5. Комитетът приема своя вътрешен правилник с квалифицирано мнозинство.

Член 15 - Преразпределение на ресурсите

При присъединяването си към Европейския съюз, дадена държава губи правото си на помощ, по силата на Настоящия регламент. Освободените средства, като следствие от присъединяването на дадена страна-кандидат за членство в Европейския съюз, се преразпределят към други страни-кандидатки от списъка, фигуриращ в член 1, параграф 1. Преразпределението се основава на нуждите на страните-кандидатки и на капацитета им за усвояване на помощта, както и на критериите, цитирани в член 4.

Съветът, заседавайки с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, взема решение за общия подход при преразпределението.

В съответствие с решението, цитирано във втората алинея, Комисията решава за преразпределението на разполагаемите средства между другите бенефициенти, съгласно процедурата, предвидена в член 14.

Член 16 - Преходни и заключителни разпоредби

Съветът, произнасяйки се по предложението на Комисията, съгласно предвидената в член 308 от Договора процедура, ще преразгледа Настоящия регламент най-късно до 31 декември 2006 г.

Член 17 - Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в "Официален вестник на Европейските общности".

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави - членки.

Съставено в Люксембург на 21 юни 1999 година

**Регламент на Съвета (ЕО) № 1267/1999 от
21 юни 1999 година за създаване на
структурен предприсъединителен
механизъм**

За Съвета

Председател
Г. ФЕРХОЙГЕН

Съдържание на молбите [член 7, параграф 3, буква (а)]

Молбите съдържат следните информационни сведения:

- (1) името на отговарящия за осъществяването орган, естеството на мярката и нейното описание;
- (2) стойността и местонахождението на мярката, както и, при необходимост, описание на свързаността и оперативността на мерките, отнасящи се до една и съща транспортна артерия;
- (3) график за изпълнение на работите;
- (4) анализ стойност-преимущества, включително и оценка на преките и непреки последствия върху заетостта, чиито количества трябва да се определят, когато това е възможно;
- (5) оценка на въздействието върху околната среда, по подобие на оценките, предвидени в Директива на Съвета 85/337/ЕИО от 27 юни 1985 г. относно оценката за отражението на някои публични и частни проекти върху околната среда;¹
- (6) (b (фр.))информации за съблюдаването на правилата за конкуренцията и на правната уредба в областта на държавните поръчки;
- (7) финансовият план, и, доколкото това е възможно, информации за надежността на мярката, както и за цялостното финансиране, което държавата бенефициент очаква от ИСПА, от Европейската инвестиционна банка (ЕИБ (фр.)), включително нейният пред-присъединителен механизъм, и от всякакъв друг източник от Общността или от държавите-членки, от Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕВВР (фр.)), и от Световната банка.
- (8) съответствието на мерките с политиките на Общността;
- (9) информации за разпоредбите, осигуряващи удовлетворителното използване и поддръжката на съоръженията;
- (10) (мерки в областта на околната среда) информации за мястото и приорита на мерките в националната стратегия за околната среда, предвидена в националната програма за приемане достиженията на правото на Европейските общности;
- (11) (мерки в областта на транспорта) информации за националната стратегия за развитие на транспорта и за мястото и приоритетния ред на мерките в тази стратегия, включително степента на съответствие с насоките на трансевропейските мрежи и паневропейската политика за транспорта.

Оценка на мерките [член 7, параграф 3, буква б) (б (фр.)) и член 7, параграф 4]

А. При оценяването на мерките трябва да се прилагат следните критерии, за да се гарантира качеството им, съгласно член 2:

- (1) социално-икономическите им преимущества, включително способността им да привличат частни финансираня, които следва да бъдат съразмерно разпределени спрямо използваните ресурси; прави се оценка на основата на анализ "стойност-преимущества";
- (2) разпоредбите, които имат за цел да гарантират ефикасното управление на мерките;
- (3) приоритетите в областта на секторите на участие, определени в партньорствата за присъединяване;
- (4) приноса на мерките за осъществяване на политиката на Общността в областта на околната среда и резултатите от оценката на въздействието върху околната среда, цитирани в Приложение I;
- (5) приноса на мерките за трансевропейските мрежи и за съвместната политика в областта на транспорта;
- (6) установяването на точен баланс между аспектите на околната среда и тези отнасящи се до транспортните инфраструктури;
- (7) преглед на другите евентуални форми на финансиране, цитирани в член 6.

Б. (В (фр.)) При необходимост, Комисията може да покани Европейската инвестиционна банка (BEI (фр.)), Европейската банка за възстановяване и развитие (BERD (фр.)) или Световната банка, да участват в оценката на мерките. Комисията разглежда молбите за помощ, за да провери, по-специално, дали административните и финансови механизми позволяват ефикасното изпълнение на мярката.

В. (С (фр.)) На основата на подходящи цифрови показатели, Комисията пристъпва към оценка на мерките, за да определи очакваното им отражение върху целите, изложени в Настоящия регламент. Страните бенефициенти предоставят цялата необходима информация, цитирана в Приложение I, включително резултатите от пред-проектните им проучвания и от предварителните им оценки, като посочват не-одобрените решения и координацията на мерките от съвместен интерес, отнасящи се до една и съща транспортната артерия, с цел да се позволи да се направи възможно най-точна оценка.

Финансово управление и контрол (член 9, параграф 5)

1. Във всяка страна бенефициент се определя централно звено, чрез което се извършва прехвърлянето на фондовете на Общността, отпуснати по ИСПА.

Отговарящият за това звено е натоварен, най-общо, с управлението на фондовете, отпуснати на въпросната страна бенефициент..

2. Системите за управление и контрол на страните бенефициенти предвиждат достатъчно поле за одит, за да може да се направи:

- съпоставимост на заверените рекапитулативни сметки, представени на Комисията, със счетоводните оправдателни книжа и документи на различни административни равнища,
- проверка на прехвърлянето на разполагаемите фондове на Общността и на други такива,
- преглед на техническия и финансов план на проекта, състоянието на работите, обявяването на тръжните процедури и отдаването на търг на различни административни равнища.

3. Процедурата за възлагането на строителни работи, на доставки или на услуги е уточнена във финансов меморандум и съблюдава ключовите принципи, изложени в раздел IX на финансовия регламент, и по- специално:

- мерките, обхванати от финансов меморандум, се осъществяват от страната бенефициент в тясно сътрудничество с Комисията, която отговаря за използването на кредитите,
- Комисията, в тясно сътрудничество със страната бенефициент, следи участниците в обявяването на тръжните процедури да се конкурират на равноправна основа, да няма никаква дискриминация по отношение на тях, както и спечелилият търга да е този, който е представил най-изгодната, в икономически план, оферта .

В приложение на член 12 от Регламент (ЕО) № 1266/1999 обаче, въпросните кредити могат да бъдат предмет на децентрализирано управление по отношение, по-специално, на предварителното одобрение (ex ante (фр.)) на Комисията по обявяването на тръжните процедури, оценката на офертите и присъждането на държавните поръчки, както и по финансовото управление.

Тези разпоредби, които ще бъдат определени във финансовия меморандум, сключен със страните бенефициенти, ще отчитат финансовото им управление, в количествено и качествено отношение, и способността им за финансов контрол.

4. Упражнява се подходящ, вътрешен и външен финансов контрол, съгласно международно приетите норми в областта на одита, от компетентния национален орган в областта на финансовия контрол, който, за да осъществява успешно своята дейност, следва да бъде независим. Ежегодно, на Комисията се представя план за одит, както и резюме на заключенията от извършения одит. Докладите за одита са предоставени на разположение на Комисията.

Комисията и страната бенефициент си сътрудничат, за да се координират програмите и методите, отнасящи се до одитите, по такъв начин, че да бъде оптимизиран ефектът от извършените одити.

Страната бенефициент следи при контрола, извършван от чиновници на Комисията или от упълномощени техни представители, те да са упълномощени да проверяват на място цялата необходима документация, както и сметките по кредитните линии, финансирани в рамките на финансовия меморандум. Страните бенефициенти подпомагат Сметната палата при одитите ѝ, отнасящи се до използването на фондовете, предоставени по ИСПА.

Компетентните власти разполагат с всички оправдателни документи за разходите по проекта в продължение на период от пет години, считано от последното плащане по проекта.

5. Финансовият меморандум, сключен с всяка страна бенефициент, съдържа по-долу изброените разпоредби относно финансовите корективи.

Ако осъществяването на действието не оправдава, изцяло или отчасти, предназначенията помощ, Комисията пристъпва към съответен преглед на досието, като поканва и страната бенефициент да представи забележките си в определен срок, и да отстрани нередностите.

Като последствие от прегледа по предходната алинея, Комисията е в правото си да съкрати, прекъсне или преустанови помощта по съответните действия, когато прегледът установи нередност или неправомерно използване на суми, или неспазване на едно от условията, посочени в решението за отпускане на помощта, или по-специално важна промяна, засягаща естеството или условията за осъществяването на действието, и за което не е било поискано одобрението на Комисията. Всяко съкращаване или преустановяване на помощта дава основание за връщане на изплатените суми.

Когато Комисията сметне, че дадена нередност не е била отстранена или, че действията не оправдават, изцяло или отчасти, отпуснатата помощ, Комисията пристъпва към съответен преглед на досието и изисква от страната бенефициент да представи забележките си в определен срок. След прегледа, ако никаква изправителна мярка не е била предприета от страната бенефициент, Комисията е в правото си да:

(а) съкрати или да преустанови всякакво отпускане на авансови помощи;

(б) (b (фр.)) преустанови, изцяло или отчасти, отпуснатата за действието помощ.

Комисията определя размера на дадения коректив, като отчита естеството на нередността, както и потенциалното отражение на евентуалните пропуски в системите за управление или за контрол.

Всяка сума, която не се полага, трябва да бъде върната на Комисията. Тази сума се олихвява, при закъснение, според условията, които Комисията ще приеме.

Последващо наблюдение и оценка (ex post (фр.))(член 11)

А. Наблюдението се осигурява чрез връзки, установени според, приетите по взаимно съгласие, процедури за контрол, чрез сондажи, както и чрез създадените за целта комитети. То се осъществява на базата на физически и финансови показатели. Показателите се отнасят до специфичния характер на мярката, както и до нейните цели. Те са структурирани по такъв начин, че да определят напредването, в изпълнението на мярката, по отношение на плана и на първоначалните цели, както и напредъка на управлението и всеки, свързан с него проблем.

Б. (В(фр.)) Комитетите се изграждат по силата на споразумение между страната бенефициент и Комисията. В тях са представени определените от страната бенефициент, от Комисията и, при необходимост, от Европейската инвестиционна банка (ВЕИ(фр.)), органи или организации. Когато изпълнението на проекта е от компетенцията на регионалните и местни власти или на частните предприятия, и в случаите, когато са пряко заинтересовани от проекта, те също са представени в комитетите.

В. (С (фр.)) За всяка мярка, отговарящият орган или организация изпраща на Комисията, до три месеца след края на всяка пълна година от изпълнението на работата, доклади за осъществения напредък.

Г. (D (фр.)) Предвид резултатите от наблюдението и забележките на комитета по наблюдението, Комисията приспособява, при необходимост, първоначално определените размери на помощта и условията за отпускането ѝ, както и предвидения финансов план, на основата на предложение от страните бенефициенти.

Комисията определя подходящи разпоредби за тези изменения, като се съобразява с естеството и значимостта им.

Д. (Е (фр.)) Отговарящият, за изпълнението на мярката, орган или организация изпраща на Комисията заключителен доклад, до шест месеца след изпълнението на мярката или на стадия на проект. Заключителният доклад съдържа следните елементи:

(1) описание на предприетите работи, придружено от физическите показатели, от цифровото изражение на разходите по категории работи и от евентуално взетите мерки във връзка със специфичните клаузи, включени в решението за отпускане на помощта;

(2) удостоверяване на съответствието на работите с решението за отпускане на помощта;

(3) първоначална оценка на възможността да се получат очакваните резултати, като се включват по-специално:

(а) действителната дата за изпълнение на мярката;

(б) (b (фр.)) посочване на начина, по който ще бъде управлявана мярката след изпълнението ѝ;
(в) (c (фр.)) потвърждаване, при необходимост, на предвижданията от финансовия анализ, по специално, по отношение на оперативните разходи и на очакваните приходи;
(г) (d (фр.)) потвърждаване на предвижданията от социално-икономическия анализ, и по-специално на оперативните разходи и очакваните печалби;
(д) (e (фр.)) посочване на предприетите действия за гарантиране опазването на околната среда, както и тяхната стойност;

(4) информация относно всички рекламни действия.

Е. (F (фр.)) Последващата оценка (ex post (фр.)) се отнася до използването на ресурсите, до ефикасността и ефекта от помощта, както и до нейното въздействие. Тя отчита факторите, които са допринесли за успеха или са довели до неуспеха при изпълнението на мерките и техните резултати. Ето защо, след изпълнението на мерките, Комисията и страните бенефициенти разглеждат начина, по който те са били изпълнени, включително и степента на ефикасността на използваните ресурси. Оценката се отнася също така и до реалното им въздействие след изпълнението им, за да се прецени дали първоначалните цели са били постигнати. Тя определя, също така, и приноса на мерките за конкретизирането на политиката на Общността в областта на околната среда или на тази, отнасяща се до трансевропейските мрежи, както и на съвместната транспортна политика; тя отчита, също така, и въздействието на мерките върху средата.

Ж. (G (фр.)) За да се осигури оптималната ефективност на помощта от Общността, отпусната по ИСПА, Комисията трябва да се уверява в това, че администрацията на ИСПА, обръща специално внимание на прозрачността в управлението.

З. (H (фр.)) Начините за прилагане на наблюдението и оценката се уточняват в решенията на Комисията, която одобрява мерките.

Годишен доклад на Комисията (член 12)

Годишният доклад предоставя информация по следните точки:

- (1) заделената и изплатена, отОбщността, финансова помощ по ИСПА, разпределена през годината по страни бенефициенти и по тип проекти (околна среда или транспорт);
- (2) приноса на помощта от Общността, предоставена в рамките на ИСПА, за усилията на страните бенефициенти, при прилагането на политиката на Общността, в областта на околната среда, и при засилването на траневропейските мрежи чрез транспортни инфраструктури; балансът между мерките, които се отнасят до околната среда, и тези, отнасящи се до транспортните инфраструктури;
- (3) оценка за съответствието на действията по помощта от Общността, предоставена по ИСПА, с политиките на Общността, включително тези, които се отнасят до опазването на околната среда, транспорта, конкуренцията и предоставянето на държавните поръчки;
- (4) приетите мерки за осигуряване на координацията и свързаността на финансираните мерки, в рамките на ИСПА и на мерките, финансирани по друга линия от бюджета на Общността, на Европейската инвестиционна банка (BEI (фр.)) и на други финансови механизми на Общността;
- (5) усилията на страните бенефициенти в областта на инвестициите в секторите на опазване на околната среда и на транспортните инфраструктури;
- (6) финансираните подготвителни проучвания и мерките за техническа поддръжка;
- (7) резултатите от оценката, наблюдението и крайната оценка на мерките, включително информацията за всяко приспособяване на мерките, което има за цел да ги съобрази със вече споменатите резултати;
- (8) приносът на Европейската инвестиционна банка (BEI (фр.)) в оценката на мерките;
- (9) преглед на резултатите от контрола, от констатираните нередности и от текущите административни и съдебни обжалвания;
- (10) информация за действията по рекламата.

Index

| | |
|----------------------------------|-------|
| Chapter 1 : Преамбюл | p. 1 |
| Chapter 2 : Регламент | p. 4 |
| Chapter 3 : Приложение I | p. 12 |
| Chapter 4 : Приложение II | p. 13 |
| Chapter 5 : Приложение III | p. 14 |
| Chapter 6 : Приложение IV | p. 16 |
| Chapter 7 : Приложение V | p. 18 |
| Съдържание | p. 19 |